

Vertimo studijų katedra MA
2019-2020 M. M. PAVASARIO SEMESTRAS

Kalba, kursas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		ITALŲ	
	I	II	I	II	I	II
PIRMADIENIS	09:00				Vert. r. A→B, B→A (IT) R. Klištoraitytė KC2 1 sav.	
	11:00				Vert. r. A→B, B→A (IT) R. Klištoraitytė KC2 1 sav. ir 2 sav.	
	13:00		<u>Sinchr. v. B→A A→B (FR)</u> L. Rimkuvienė Palėpė			
	15:00		<u>Nuos. v. B→A, A→B (FR)</u> L. Rimkuvienė Palėpė <u>PD Nuos. v. B→A (FR)</u> L. Rimkuvienė Palėpė			
	17:00	<u>Sinchr. v. B→A (EN)</u> D. Guogienė Palėpė				
	19:00	<u>Sinchr. v. B→A (EN)</u> D. Guogienė Palėpė				

Kalba, kursas	laikas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		ITALŲ	
		I	II	I	II	I	II
ANTRADIENIS	09:00						
	11:00						
	13:00	PD <u>Literatūrinis vertimas</u> <u>EN→LT</u> A. Zolubienė V2		PD <u>Literatūrinis vertimas</u> <u>EN→LT</u> A. Zolubienė V2		PD <u>Literatūrinis vertimas</u> <u>EN→LT</u> A. Zolubienė V2	
	15:00	<u>Mokslo tiriamojo darbo seminaras</u> N. Maskaliūnienė D. Mankauskienė V2	<u>Vert.r. A→B (EN)</u> R.Užgiris UK3	<u>Mokslo tiriamojo darbo seminaras</u> N. Maskaliūnienė D. Mankauskienė V2		<u>Mokslo tiriamojo darbo seminaras</u> N. Maskaliūnienė D. Mankauskienė V2	
	17:00	<u>Vert. r. Vert. r. A→B (EN)</u> D. Valentinavičienė KC2					
	19:00						

Kalba, kursas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		ITALŲ	
	I	II	I	II	I	II
TREČIADIENIS	09:00					
	11:00					
	13:00	<u>Vert.r. C→A (FR)</u> <u>L. Černiuvienė</u> KC2		<u>Vert.r. Vert.r. B→A,</u> <u>A→B (FR)</u> <u>L. Černiuvienė</u> KC2		
	15:00	<u>Verstinio teksto redagavimas</u> J. Pribušauskaitė Būgos		<u>Verstinio teksto redagavimas</u> J. Pribušauskaitė Būgos	<u>Vert. r. B→A, A→B (FR)</u> <u>L. Černiuvienė</u> UKI A5	<u>Verstinio teksto redagavimas</u> J. Pribušauskaitė Būgos
	17:00	<u>Lietuvių kalbos kultūra</u> J. Pribušauskaitė Būgos		<u>Lietuvių kalbos kultūra</u> J. Pribušauskaitė Būgos		<u>PD Lietuvių kalbos kultūra</u> J. Pribušauskaitė Būgos
	19:00					

Kalba, kursas	laikas	ANGLŲ		PRANCŪZŲ		ITALŲ	
		I	II	I	II	I	II
KETVIRTADIENIS	09:00						
	11:00						
	13:00	PD Kūrybinis rašymas (EN) R. Užgiris V4 <u>Vert.r. C→A (DE)</u> R. Darbutaitė KC2		PD Kūrybinis rašymas (EN) R. Užgiris V4		PD Kūrybinis rašymas (EN) R. Užgiris V4	
	15:00	<u>Vert.r. Vert. r. B→A (EN)</u> A. Zolubienė KC2		<u>Vert.r. Vert. r. C→A (EN)</u> A. Zolubienė KC2		<u>Vert.r. Vert. r. C→A (EN)</u> A. Zolubienė KC2	
	17:00	<u>Vert. r. C→A (RU)</u> E. Burneikienė KC2				<u>Vert. r. C→A (RU)</u> E. Burneikienė KC2	
19:00							

Kalba, kursas laikas	ANGLŪ		PRANCŪZŪ		ITALŪ	
	I	II	I	II	I	II
PENTADIENIS	09:00	<u>Vert.r. Vert. r. C→A (ES)</u> N. Terleckaitė KC2				
	11:00	<u>Nuos.v. C→A (ES)</u> N. Terleckaitė Palēpē				
	13:00	<u>Nuos. v. B→A (EN)</u> A. Dailidēnaitė Palēpē				
	14:30	<u>Nuos. v. A→B (EN)</u> A. Dailidēnaitė Palēpē <u>PD Nuos. v. A→B (EN)</u> A. Dailidēnaitė Palēpē		<u>Nuos. v. C→A (EN)</u> D. Guogienė V2		
	17:00					
	19:00					

Sutrumpinimų paaiškinimai:

Vert. r. – vertimas raštu

Nuos. v. – nuoseklusis vertimas

Sinchr. v. – sinchroninis vertimas

Užs. k. – užsienio kalba

A→B – vertimas iš lietuvių kalbos į pirmąją užsienio kalbą

B→A – vertimas iš pirmosios užsienio kalbos į lietuvių kalbą

C→A – vertimas iš antrosios užsienio kalbos į lietuvių kalbą

I – I kursas

II – II kursas

Kiti paaiškinimai:

Raudonai pažymėta paskaita – privalomoji paskaita studijuojantiems vertimą raštu

Mėlynai pažymėta paskaita – privalomoji paskaita studijuojantiems vertimą žodžiu

Violetine spalva pažymėta paskaita – privalomoji paskaita visiems studentams

Visos kitos paskaitos (be spalvinių žymėjimų) – pasirenkamosios.

Pasirenkamieji dalykai tvarkaraštyje parodyti ne visi, kadangi dalis jų priklausys nuo to, kiek studentų juos pasirinks ir ar susidarys grupės – tai paaiškės pirmosiomis vasario savaitėmis.

Dėmesio: vertimo raštu programos 2 kursui paskaitos prasidės po praktikos.